

GLOSARIO

Para ayudarte a comprender estas conferencias, en este glosario se incluyen los términos y frases con los que puede que no estés familiarizado. Estas definiciones sólo dan el significado que tienen las palabras según se usan en las conferencias; este glosario no está destinado a sustituir a un diccionario.

Alcohólicos Anónimos: el único propósito de una organización de alcohólicos (personas que consumen, habitual o compulsivamente, bebidas alcohólicas en exceso) es permanecer sobrios y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo “un día cada vez”.

alertopad: palabra inventada.

AMA: siglas de la *Asociación Médica Americana*.

ametralladora Browning: ametralladora (arma automática, normalmente dotada de un dispositivo de refrigeración, que dispara un torrente de balas que se le suministran por medio de una cinta) que fue desarrollada por el diseñador americano de armas John Moses Browning (1855-1926).

aristotélico: relativo o semejante a Aristóteles (384-322 a.C.), filósofo griego notable por sus obras sobre lógica, ética, política, etc.

Desarrolló un sistema de lógica que excluía todo excepto los dos valores de “verdad” y “falsedad”, y su libro *Ética a Nicómaco* contiene la doctrina de que la virtud consiste en un término medio entre el exceso y el defecto.

Asociación Médica Americana: organización profesional de médicos, establecida en 1847.

Baal: término del *Antiguo testamento* para la deidad o deidades de Canaán (nombre de la antigua Palestina). Al principio se refería a varios dioses locales de la fertilidad, más tarde fue el nombre de la deidad principal. Su secta practicaba la prostitución sagrada y el sacrificio infantil. El nombre de *Baal* es sinónimo de maldad.

Banco de la reserva federal: referencia al *sistema de la reserva federal*, sistema bancario centralizado de EE.UU. bajo una junta de gobernadores, con poderes de supervisión sobre doce bancos de

la reserva federal, siendo cada uno un banco central para su distrito. Establecido en 1913, se pretende que regule la banca y la economía controlando la disponibilidad de dinero y crédito.

Baviera, alta: distrito de Baviera, Alemania, que tiene el mineral de hierro como uno de sus principales depósitos minerales.

Bell (Labs): nombre abreviado de *Bell Telephone Laboratories*: gran organización dedicada a la investigación que es parte de la American Telephone and Telegraph Company (AT&T). Los laboratorios emplean a científicos, ingenieros y técnicos que hacen investigación y desarrollo en el campo de las comunicaciones.

Billy the Kid: William H. Bonney (1859-1881), uno de los más infames pistoleros del Oeste Americano, con reputación de haber matado por lo menos a veintisiete hombres antes de ser abatido él mismo a tiros cuando tenía unos veintiún años. Según se dice, pasó gran parte de su juventud en los violentos salones y casinos de la frontera, y cometió su primer asesinato a la edad de doce años. Se han desarrollado muchas leyendas y cuentos en torno a la vida de Billy the Kid.

Bismarck: gran acorazado alemán terminado en 1940. En mayo del año siguiente, el *Bismarck* entabló combate con varios barcos británicos, entre ellos el *Hood*. El *Bismarck* fue alcanzado tres veces, pero permaneció a flote y fue llevado a un puerto francés para su reparación. Los británicos interceptaron mensajes de radio procedentes de él, determinaron su ubicación y enviaron aviones y barcos en su busca. Tres días más tarde, los británicos lo torpedearon y lo hundieron. Véase también **Hood** en este glosario.

Bowder-yap: nombre inventado.

boya del ancla: objeto flotante empleado para ayudar a los marineros a marcar la posición del ancla de un barco después de soltarla.

Broadway: calle de la ciudad de Nueva York que cruza el corazón del centro comercial y recreativo de la ciudad, y es famosa por sus teatros, restaurantes y luces brillantes.

Cabo Hatteras: promontorio de la isla de Hatteras (isla baja y arenosa situada en la costa de Carolina del Norte). Se le llamaba "Tumba del Atlántico", debido a las frecuentes tormentas que empujaban a los barcos en dirección a tierra, a su destrucción.

Caruso, Enrico: (1873-1921) tenor de ópera italiano. La belleza, variedad y potencia de su voz lo convirtió en uno de los mejores cantantes.

ciclo de Dios: referencia al hecho de que las letras *D*, *E* e *I*, que representan el ciclo de desear, imponer e inhibir, también forman la palabra *dei* que, en latín, significa “de Dios”.

clorofila: sustancia de color verde que hay en las hojas y tallos de las plantas, la cual a principios de la década de 1950 se creía que solucionaba el olor corporal. En 1952, había en el mercado más de noventa productos que contenían clorofila; incluyendo pasta de dientes, chicle, pastillas para la tos, desodorante e incluso comida para perros. La fiebre terminó cuando la Revista de la Asociación Médica Americana señaló que las cabras de pastoreo viven casi exclusivamente de clorofila y aun así huelen mal.

Coca Cola: (*marca registrada*) marca de un popular refresco americano.

Colina del Palatino: una de las famosas siete colinas de Roma, y, de acuerdo con la tradición, la sede del asentamiento romano más antiguo.

El Palatino fue la sede de templos y de algunas de las casas privadas más hermosas de Roma, y bajo el Imperio Romano se convirtió en la sede de las residencias imperiales.

Comisión de energía atómica: Antiguo organismo federal (1946-1975) creado para regular el desarrollo del programa de energía atómica de Estados Unidos. Sus funciones se le transfirieron a la comisión reguladora nuclear en 1975.

Corrigan, Camino equivocado: Douglas Corrigan (1907-), aviador americano. En 1938, cuando se le negó el permiso para atravesar el Atlántico volando, presentó un plan de vuelo que decía que iba a volar de Nueva York a Los Ángeles, pero en lugar de eso, voló a Irlanda. Después dijo que había leído mal su brújula (aunque llevaba volando veinte años) y, al estar por encima de las nubes, no se había dado cuenta de que no se dirigía a California.

Crowley, Aleister: Edward Alexander “Aleister” Crowley (1875-1947), poeta inglés y escritor de libros de magia y ocultismo, famoso por celebrar ritos de magia negra.

cuatro de julio: festividad de EE.UU.; aniversario de la adopción de la Declaración de Independencia en 1776. Se celebra con fuegos artificiales. También se le llama *Día de la Independencia*.

Currier e Ives: socios comerciales, el técnico Nathaniel Currier (1813-1888) y el artista J. Merritt Ives (1824-1895), cuya compañía produjo más de 4.000 grabados a color de la vida cotidiana en la América del siglo XIX.

Custer: George Armstrong Custer (1839-1876), oficial del ejército americano que se distinguió como comandante de caballería durante la Guerra Civil Americana. Después sirvió en el Séptimo de Caballería en los territorios sin colonizar, ocupándose de tareas de patrulla y lucha contra los indios. Custer y los más de doscientos hombres a sus órdenes murieron en la batalla de Little Bighorn.

cuticura: palabra inventada para una dolencia. *Cuticura* ha sido la marca de varios tipos diferentes de productos médicos, incluyendo jabón, champú, pomada, etc.

día de San Patricio: festividad que los irlandeses celebran el 17 de marzo en honor de San Patricio, patrono de Irlanda. Las personas

que lo celebran a menudo llevan bombines verdes, claveles, etc..

acafluencia digitalica: nombre inventado.

Doakes: nombre inventado.

Durant, Will: William James Durant (1885-1981), escritor, educador e historiador americano. En 1926, su libro *La Historia de la Filosofía* se convirtió en bestseller; de ahí en adelante se dedicó exclusivamente a escribir. Sus obras incluyen: *Las Aventuras del Genio* (1931) y *Sobre el Sentido de la Vida* (1932), así como una obra en varios volúmenes titulada *La Historia de la Civilización*, el primer volumen de la cual se publicó en 1935.

Edison, compañía: compañía eléctrica americana en la época de estas conferencias.

El Álamo: referencia jocosa al centro de investigación atómica de Los Álamos, Nuevo Méjico, donde se produjeron las primeras bombas atómicas.

El Infierno de Dante: primera parte de *La Divina Comedia*, la mejor obra del poeta italiano Dante Alighieri (1265-1321). *La Divina Comedia* es una epopeya que relata un viaje imaginario del autor por el infierno, el purgatorio y el paraíso. En *El Infierno* se describe

este como compuesto de diferentes niveles, incluyendo un nivel de fuego y uno de hielo, que descienden cónicamente al interior de la Tierra. Aquí, la inscripción que hay encima de los portales del infierno es: “*¡Abandone toda esperanza, aquel que entre aquí!*”

electrochoque: (*psiquiatría*) administración de un choque eléctrico a la cabeza de un paciente en un supuesto esfuerzo por tratar la enfermedad mental. No hay razón terapéutica alguna para administrarle choques eléctricos a nadie, y no hay ningún caso auténtico registrado de nadie que haya sido curado de nada por medio de los choques eléctricos. Lo contrario es cierto. Los choques eléctricos a menudo le producen a la persona daños irreparables en cuanto a daño cerebral y capacidad mental deteriorada.

Empire State, Edificio: rascacielos terminado en 1931 en la ciudad de Nueva York. Durante muchos años fue el edificio más alto del mundo, con 381 metros de altura y 102 plantas. Recibe su nombre del apodo del estado de Nueva York, el estado imperial (Empire State).

envidia de la oreja: variación humorística de *envidia del pene*, término que se usa en psicología para describir el supuesto deseo de una chica o una mujer de tener un pene, postulado por Sigmund Freud como causa de los sentimientos de inferioridad y del comportamiento neurótico.

escolástico: escritor medieval que trataba con los métodos del escolasticismo. El escolasticismo era el sistema de enseñanza teológico y filosófico predominante en la Edad Media, que se basaba en la autoridad de los padres de la iglesia y de Aristóteles y sus comentaristas. Obstaculizados por la insistencia de la iglesia en que sus resultados fueran reconciliables con la doctrina cristiana, los escolásticos a menudo se veían reducidos a discusiones bizantinas acerca de la metodología y la terminología. Por ejemplo: varias veces al año, se exigía que cada profesor de cada universidad medieval compareciera ante los estudiantes y el resto del cuerpo docente para defender los puntos críticos de sus enseñanzas ante cualquiera que deseara disputarlos. Los escolásticos también usaban los textos de los filósofos antiguos para probar

CONFERENCIAS DEL CURSO DEL DOCTORADO DE FILADELFIA

sus propias posturas, interpretándolos para que se alinearan con sus propias filosofías.

Fokker: caza alemán de la Primera Guerra Mundial conocido por su capacidad para elevarse rápidamente y por sus ametralladoras que disparaban hacia delante. Lo diseñó el piloto y fabricante de aviones holandés Anthony Herman Gerard Fokker (1890-1939).

Ford Motor Company: una de las mayores empresas fabricantes de automóviles del mundo, fundada en 1903 por el industrial americano Henry Ford (1863-1947).

Franklin Delano Roosevelt: (1882-1945), trigésimo segundo presidente de Estados Unidos, desde 1933 hasta 1945. Llegó a presidente cerca del comienzo de una depresión económica importante y siguió en el poder por medio de la reelección basada en las promesas de aliviar los conflictos que la depresión había causado. En mayo de 1933, Roosevelt creó la administración federal para ayuda de emergencia (Federal Emergency Relief Administration), y la dotó con 500 millones de dólares de fondos federales para los más indigentes. Este fue el comienzo de un programa de beneficencia federal. Fue

también responsable de crear otro organismo gubernamental (la administración de ajuste agrícola [Agricultural Adjustment Administration]) que elevaba el precio de los productos agrícolas pagándole a los granjeros para que dejaran sus tierras sin producir. Esto daba como resultado que se labraran 4 millones de hectáreas de algodón menos y que se sacrificaran 6 millones de cerdos mientras muchos americanos se estaban muriendo de hambre.

Franklin, Benjamín: (1706-1790) patriota, diplomático, escritor, impresor, científico e inventor americano. Su imagen aparece en los billetes de cien dólares de Estados Unidos.

G.E.: abreviatura de la *General Electric Company*, gran empresa fabricante de Estados Unidos. La empresa produce una amplia variedad de dispositivos para la generación, transmisión, distribución, control, medición y consumo de energía eléctrica, y mantiene numerosos laboratorios de investigación.

Galli-Curci: Amelita Galli-Curci (1889-1963), una de las sopranos de ópera más famosas. Nacida en Milán, Italia, fue totalmente autodidacta, y se formó escuchando grabaciones

de su propia voz. Hizo su debut en Milán a la edad de dieciséis años y siguió actuando en todo el mundo durante treinta años. Su debut americano en 1916 en la ópera de Chicago la hizo famosa en Estados Unidos de la noche a la mañana. Se retiró en 1936 debido a una enfermedad en la garganta.

geranio: cualquiera de un grupo de plantas originarias principalmente del sur de África, pero cultivada ampliamente en Canadá y Estados Unidos. Los geranios tienen hojas gruesas y carnosas en cuanto a su forma, y producen flores en racimos que varían en color desde el rosa hasta el rojo oscuro y el violeta.

gluteus máximus: músculo amplio, grueso y más exterior de las nalgas, implicado en la rotación y extensión del muslo. El término se usa chistosamente para referirse a las nalgas.

Goldberg, Rube: (1883-1970) caricaturista americano conocido especialmente por sus caricaturas que representaban las invenciones del ficticio profesor Lucifer Gorgonzola Butts. En estas caricaturas, Goldberg concebía máquinas ridículamente complicadas, en las cuales varios pasos intrincados, incluyendo detalles

como polillas que devoran un calcetín o un perro que meneaba la cola que conducían a la consecución de una tarea absurdamente sencilla.

Gran Bestia 666: referencia a Aleister Crowley, quien firmaba como "La gran Bestia". 666 es un número relacionado con el *Anticristo*, término bíblico a menudo identificado con una bestia descrita en el *Antiguo Testamento* que tiene 7 cabezas y 10 cuernos, y se supone que presagia el fin del mundo. Según la Biblia, cuando el anticristo sea visible en la Tierra, exigirá que todo el mundo se tatúe una cierta marca en la mano derecha o en la frente para conseguir un trabajo o comprar cualquier cosa. La marca de la bestia es o bien el nombre de la criatura o el número 666: número en código que se dice que asciende a la suma de los valores numéricos de las letras del nombre de la bestia.

Hacker: Frederick Hacker, psiquiatra de Los Ángeles que trató al actor Robert Walker después de ser dado de alta de la clínica Menninger. Se ha dicho que Hacker mató a Robert Walker: el 28 de agosto de 1951, Walker entró en estado de choque y murió

después de que le dieran un poderoso barbitúrico mientras estaba ebrio.

Hamilton, Alexander: (1755-1804) abogado y estadista americano. Hamilton fue el primer secretario del tesoro de EE.UU. (1789-1795), y planificó e inició muchas políticas financieras en EE.UU., entre ellas los impuestos federales y los sistemas de acuñación de moneda. Lo mató en duelo Aaron Burr, rival político que acusó a Hamilton de calumniarlo, el 11 de julio de 1804.

Hollywood Bowl: enorme teatro al aire libre construido en Hollywood, California, en 1924. Es famoso por su uso para conciertos de orquesta y otros tipos de música.

Homo sap: forma abreviada de *Homo sapiens*, frase latina que significa “hombre moderno; Humanidad, un ser humano”.

Hood: crucero de combate de 41.000 toneladas de la armada británica terminado en 1923. En su tiempo era el mayor buque de guerra del mundo. Fue hundido en acción por el buque de guerra alemán *Bismarck* durante la Segunda Guerra Mundial (en mayo de 1941) cuando su polvorín explotó después de ser

alcanzado por una descarga de proyectiles. Véase también **Bismarck** en este glosario.

Hopkins, Harry: (1890-1946) trabajador social y funcionario americano. Ocupó puestos administrativos en organizaciones de beneficencia (1913-1932), y en 1931 fue nombrado director de la administración temporal de Nueva York para ayuda de emergencia por el entonces gobernador Franklin D. Cuando Roosevelt se convirtió en presidente, Hopkins fue puesto a cargo de la administración federal para ayuda de emergencia y ayudó a establecer otros diversos programas de ayuda, distribuyendo más de 8,5 mil millones de dólares en subsidios de desempleo. Desde 1938 hasta 1940 fue secretario de comercio. A lo largo de la Segunda Guerra Mundial, Hopkins fue el confidente más cercano de Roosevelt, ayudante personal y principal enlace con los gobiernos extranjeros, asistiendo a conferencias en todo el mundo. En 1945, representó al presidente Truman como ayudante especial en Moscú.

Inquisición española: tribunal nombrado en 1478 por la Iglesia Católica Romana para descubrir y suprimir la herejía (creencias

religiosas que la Iglesia Católica Romana consideraba falsas) y castigar a los herejes (los que practican la herejía). La Inquisición española estuvo en funcionamiento hasta 1834, y se caracterizaba por la extrema severidad y crueldad de sus procedimientos en el siglo XVI.

James, Jesse: (1847-1882) forajido americano que, junto con su hermano Frank y su banda, cometió muchos robos temerarios a bancos y trenes, especialmente en la década de 1870-1880. A lo largo de su carrera y más tarde, sus proezas fueron aprovechadas por los escritores, los cuales exageraron e idealizaron sus hazañas. Se extendió la leyenda de que Jesse James era un Robin Hood americano que le robaba a los ricos y se lo daba a los pobres, en parte porque los ferrocarriles y los bancos eran muy odiados en aquellos años. Después de varios robos y asesinatos, se ofreció una recompensa por la captura de Jesse James. El 3 de abril de 1882, un nuevo miembro de su banda, Robert Ford, lo mató de un tiro, aparentemente por la recompensa monetaria.

Jones, Charles: nombre inventado.

Keeley: Leslie E. Keeley (1832-1900), médico americano que sostenía la opinión de que el alcoholismo es una enfermedad, no un vicio. Inició el "tratamiento Keeley" para alcohólicos y drogadictos, el cual implicaba inyectar un compuesto de oro en el cuerpo.

Kiwanis: grupo internacional de clubes de hombres de negocios y profesionales, organizado en Detroit en 1915 para promover la administración civil e ideas más elevadas relacionadas con la vida empresarial y profesional. Se cree que el nombre procede de una palabra de los indios americanos que significa "darse a conocer".

ley de la compensación de Emerson: referencia a un ensayo titulado "La compensación" del ensayista, poeta y conferenciante americano Ralph Waldo Emerson (1803-1882), en el cual manifestaba: "Todo lo dulce tiene su amargor; todo mal tiene su bien", y "Por cada cosa que has perdido, has ganado otra; y por cada cosa que ganas, pierdes otra".

líquido de frenos: líquido que se usa en el sistema de frenos de los automóviles para transmitir la presión desde el pedal del freno

CONFERENCIAS DEL CURSO DEL DOCTORADO DE FILADELFIA

hasta los mecanismos situados en cada rueda que producen la acción de frenar y parar el automóvil. Se usa en sentido figurado en la conferencia.

lobos: referencia a la leyenda de Rómulo y Remo, gemelos que fueron criados por una loba y que fundaron Roma (que tomó su nombre de Rómulo). Según la leyenda, Remo fue asesinado por su hermano como resultado de una riña acerca de los planes para la ciudad. Rómulo fue más tarde deificado por los romanos.

lobotomía prefrontal: operación psiquiátrica que se lleva a cabo en los lóbulos prefrontales del cerebro (las partes del cerebro que se encuentran justo detrás de la frente), con el supuesto propósito de aliviar los síntomas de enfermedades mentales. La operación se lleva a cabo haciendo perforaciones en el cráneo y luego utilizando un instrumento que tiene una anilla de alambre en el extremo para cortar las fibras nerviosas que conectan los lóbulos prefrontales con el resto del cerebro.

Los Alamogordos: combinación humorística de *Los Álamos*, ciudad del centro de Nuevo

México que se eligió en 1942 como sede de investigación nuclear para producir las primeras bombas atómicas, y *Álamogordo*, ciudad del centro-sur de Nuevo México que fue la ubicación del campo de pruebas, donde se hizo estallar la primera bomba atómica el 16 de julio de 1945.

Lucrecio: (aprox. 98–55 a.C.) poeta romano autor de la obra inacabada *Sobre la Naturaleza de las Cosas*, poema didáctico en seis volúmenes, que expone de manera resumida una ciencia completa del universo. El propósito de la obra era demostrar, investigando la naturaleza del mundo en el que vive el hombre, que todas las cosas – incluyendo al hombre– se comportan de acuerdo a sus leyes y no se ven afectadas de ninguna manera por fuerzas sobrenaturales.

lumbagosis: palabra acuñada para una enfermedad, de *lumbago*, que significa “dolor de espalda, especialmente en la parte inferior de la espalda”, y el sufijo “-osis”, que significa “condición anormal o enfermedad”.

mecánica cuántica: rama de la física que trata de la estructura y los fenómenos atómicos mediante los métodos de la teoría cuántica

(la teoría de que la energía radiante, como la luz, no se emite ni se absorbe en un flujo continuo, sino en series de pequeños fragmentos separados, siendo cada fragmento una cantidad de energía denominada “un cuanto”).

millón, frase del: del hecho de que “un millón” era el premio más alto al responder una pregunta en un concurso.

modelo T: forma abreviada de *Ford modelo T*, automóvil fabricado en EE.UU. que apareció por primera vez en 1908. Lo fabricaba la Ford Motor Company y fue su primer automóvil con el volante a la izquierda. La marchas se cambiaban usando un pedal. Cualquiera podía conducirlo, y casi cualquier hombre o muchacho lo podía arreglar. Se vendía por 260 dólares del momento y ahora es una pieza de coleccionista.

monomaniaco: que tiene entusiasmo o interés excesivo u obsesivo en una única cosa, idea, tema o algo similar.

Montañas de la Luna: cordillera de África central, en la frontera entre Uganda y Zaire.

monumento a Washington: obelisco (columna de cuatro lados con una pirámide encima) de

mármol blanco de 170 metros de altura que se encuentra en Washington, D.C., erigido en memoria del primer presidente de EE.UU., George Washington (1732-1799).

motor Wright Whirlwind: tipo de motor de avión refrigerado por aire desarrollado por Charles Lanier Lawrance (1882-1950) y fabricado por la Wright Aeronautical Corporation. El Whirlwind se usó en muchos de los primeros vuelos históricos, incluyendo el primer vuelo trasatlántico en solitario y sin escalas que realizó Charles Lindbergh en 1927.

narcosíntesis: (*psiquiatría*) hipnosis con drogas; la práctica de inducir un trance con drogas y luego hablarle al paciente para sacar pensamientos ocultos.

Nerón: nombre original, Lucio Domicio Enobarbo (37-68 d.C.), antiguo emperador romano (54-68 d.C.), infame por su crueldad. Nerón hizo matar a su madre y a su esposa, y mató a su amante a patadas, la cual estaba embarazada. También persiguió a los cristianos, culpándolos de un gran fuego que tuvo lugar en Roma. Una famosa leyenda sostiene que el mismo Nerón provocó el incendio y tocaba la lira (pequeño instrumento de cuerda, del estilo

de un arpa) mientras lo contemplaba. De esta leyenda procede la frase “tocar el violín mientras Roma arde”, que significa ser indiferente a la catástrofe.

“nihilista”: de *nihil* (término latino que significa “nada”) con el sufijo *-ista* (alguien que cree en o apoya algo). Los nihilistas son los que creen en el *nihilismo*, enfoque filosófico que sostiene que la vida humana carece de sentido y que todas las religiones, leyes, códigos morales y sistemas políticos son completamente inútiles y falsos.

88: cañón antiaéreo o antitanque de 88 milímetros, muy conocido por su uso en la Segunda Guerra Mundial por parte de Alemania.

onda de rarefacción-condensación: onda que tiene partículas de aire que vibran con densidad (condensación) así como partículas de aire que vibran en otras partes que están más separadas y están menos comprimidas (rarefacción).

papa Pío: referencia a cualquiera de los papas de nombre Pío. Ha habido doce diferentes papas con ese nombre. Pío XII (1876-1958) fue papa desde 1939 hasta 1958. La palabra

pío es de origen latino y significa piadoso: “que tiene o muestra devoción religiosa”.

Park Avenue: avenida pública de la ciudad de Nueva York en la que se encuentran edificios de oficinas y edificios residenciales magníficos, grandes y de elevado precio.

Pasteur: Louis Pasteur (1822-1895), químico y bacteriólogo francés. Demostró que la descomposición y la putrefacción las causan las bacterias, y desarrolló sueros y vacunas para enfermedades como el cólera y la rabia.

pirotécnico: de o relacionado con la *pirotecnia*, que significa literalmente: “fuegos artificiales, especialmente cohetes, bengalas, bombas de humo, etc.” y también se usa en sentido figurado para expresar “exhibición espectacular y normalmente intensamente emocional”.

proteína hidrolizada: compuesto proteico soluble en agua que normalmente se encuentra en forma de polvo. Cuando se mezcla con agua, se divide en sus partes componentes, lo que facilita su asimilación por parte del cuerpo. Se usa en dietas especiales o para pacientes incapaces de asimilar las proteínas de la comida normal.

riñón cirrótico: riñón enfermo. *Cirrosis* se usa generalmente para describir una enfermedad del hígado en la que este se encoge y se endurece, y su superficie se tachonada de bultos como las tachuelas. Dicha enfermedad normalmente la causa el abuso del alcohol. Por extensión, *lleno de tachuelas* se usa para describir la inflamación de otros órganos como los riñones.

río Columbia: vía fluvial de más de 2.000 kilómetros de longitud que nace en el sudoeste de Canadá, atraviesa Washington y Oregón en el noroeste de Estados Unidos y después desemboca en el Océano Pacífico. El río tiene diversas cascadas en él y a su alrededor, incluyendo las Multnomah Falls (situadas en el noroeste de Oregón), que tienen su inicio en un arroyo alimentado por la nieve que fluye por una serie de rápidos y después se lanza por un acantilado, cayendo unos 190 metros hasta una laguna que desagua en el río Columbia.

río Jordán: río del norte de Israel que fluye hacia el sur cruzando el Mar de Galilea hasta llegar al Mar Muerto. Ha sido un lugar muy conflictivo en relación con las fronteras y con

las creencias religiosas desde los tiempos bíblicos hasta el presente.

Roma, todos los caminos llevan a: cualquiera de varias alternativas conducirá al mismo resultado. La expresión es una referencia a los sistemas de caminos del Imperio Romano, que salían de la capital como los radios de una rueda. Por tanto, cualquier camino seguido hasta su origen, conduciría a la capital, Roma.

Rumfkusus, Professor: nombre inventado.

Saint Elizabeth: nombre abreviado del hospital *Saint Elizabeth*; hospital psiquiátrico subvencionado por el gobierno, situado en Washington, D.C.

Scott, Howard: ingeniero y economista americano que contribuyó al desarrollo de la *tecnocracia*, que significa el gobierno de los tecnólogos; específicamente, un plan para suplantarse el orden político y social existente por uno dirigido por científicos e ingenieros. La tecnocracia se desarrolló como programa de reforma social después de la Primera Guerra Mundial (1918) y alcanzó su máxima popularidad a principios de los años 30 y, de nuevo, más tarde en los 40.

Servicio Forestal Norteamericano: división del departamento de agricultura de Estados Unidos que tiene control sobre los bosques nacionales y es responsable de asegurarse, por medio de la investigación, la educación y la administración, de que se usen de la mejor forma posible.

soldado Hargroves: referencia al personaje principal (interpretado por el actor americano Robert Walker) de la película de 1944, película acerca de la vida en el ejército y basada en el libro del mismo título por el escritor americano Marion Hargrove.

Spad: cualquiera de varios tipos de aviones franceses, especialmente un caza biplano muy usado en la Primera Guerra Mundial (1914-1918). El nombre procede de las iniciales de la compañía francesa que diseñó estos aviones, Société Pour Aviation et ses Dérivés (que significa literalmente “sociedad para la aviación y sus derivados”).

Stalin: Iósiv [José] Stalin (1879-1953), líder político soviético y primer ministro de la antigua URSS (1941-1953).

tanque Tigre: el tanque más avanzado usado por el ejército alemán durante la Segunda Guerra Mundial. El Tigre pesaba 55 toneladas,

llevaba un cañón de 88 milímetros y tenía uno pesado blindaje frontal. Véase también 88 en este glosario.

teoría de la libido: teoría originada en 1894 por el médico austriaco y fundador del psicoanálisis, Sigmund Freud (1856-1939), que afirma que todos los impulsos vitales y comportamientos están motivados por el sexo.

Thrognagog: nombre inventado para un dios.

Timeson, J. Walter: referencia humorística a J. Walter Thompson (1847-1928), fundador de JWT Group Incorporated (1878), una de las más antiguas y mayores agencias publicitarias de EE.UU.

todo da el mejor resultado posible, en este que es el mejor de todos los universos posibles: referencia a la actitud filosófica

optimista manifestada constantemente por el personaje del Dr. Pangloss, filósofo y tutor en la novela *Cándido o el optimismo*, escrita por el escritor y filósofo francés Voltaire (1694-1778). En el libro, Cándido (el protagonista) y su tutor Pangloss pasan por todo tipo de desastres. Pangloss acepta todas estas catástrofes –ya fuera sufrimiento, crimen, plaga, injusticia, terremoto o naufragio– con calma filosófica. Su lema es: “todo es para el mayor bien en

este que es el mejor de todos los mundos posibles”, y mantiene esto hasta el fin, a pesar de todas las pruebas en contra.

Torquemada: Tomás de Torquemada (1420-1498), primer Gran Inquisidor de España de finales del siglo XV. Era conocido por su severidad, especialmente con personas a las que se acusaba de practicar ilegalmente el judaísmo. Se estima que se ejecutaron unas 2.000 personas mientras estuvo a cargo de la Inquisición. *Véase también Inquisición española* en este glosario.

vive dos segundos cada vez y no más: alusión humorística a una de las máximas de *Alcohólicos Anónimos*. *Véase también Alcohólicos Anónimos* en este glosario.

Walker: Robert Walker (1918-1951), actor americano que hizo varias películas en la década de 1940 y se le conocía como un primer galán del tipo del vecino de al lado de cara inocente. Después de separarse de su esposa en 1944, Walker comenzó a beber en exceso. En 1948, fue arrestado por conducir en estado de embriaguez e internado durante casi un año. Después volvió a Hollywood, pero murió repentinamente en 1951, después de habersele administrado sedantes “para

calmar un arrebató emocional”. *Véase también Hacker* en este glosario

Wall Street: calle de la ciudad de Nueva York donde están la bolsa de valores (sitio donde se compran y venden regularmente las acciones y los bonos) y las oficinas de los bancos y compañías de seguros, etc., más importantes. Es el centro financiero de EE.UU., de ahí que el nombre sea sinónimo del mercado de acciones y de las grandes empresas en general en Norteamérica.

Wings: Contiene algunas de las mejores escenas de combate aéreo que jamás se hayan rodado, fue la última de las espectaculares películas mudas y la primera película que ganó un Oscar (estatuillas que se otorgan anualmente en los EE.UU. por los logros en el cine).

Woolworth, Edificio: rascacielos de sesenta plantas construido en la ciudad de Nueva York en 1913. Durante casi veinte años se le conoció como el edificio de oficinas más alto del mundo. Lo construyó Frank Woolworth, comerciante americano fundador de la tienda de cinco y diez centavos (tienda que ofrece un amplio surtido de artículos baratos para uso personal y para el hogar).